

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по бюджети

2007/0085(CNS)

17.7.2007

СТАНОВИЩЕ

на комисията по бюджети

до комисията по земеделие и развитие на селските райони

относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 320/2006 за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността (COM(2007)0227 – C6-0176/2007 – 2007/0085(CNS))

Докладчик по становище: László Surján

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

1. Контекст на предложението

Двете предложения за регламент на Комисията представляват осъвременяване на два регламента: Регламент (ЕО) № 318/2006 и (ЕО) № 320/2006^{fn}, които бяха част от голямата захарна реформа през 2005 г.¹

Само 18 месеца по-късно, мерките са доказано недостатъчни за постигане на целите на реформата до 2010 г. и според Комисията трябва да бъдат адаптирани. Доброволните съкращения на производството от страна на производителите до този момент са довели до намаление от 2,2 милиона тона, много далеч от целта на реформата да постигне намаление от 6 милиона тона.

Но някои държави-членки са постигнали своите цели в рамките на реформата, като в някои случаи даже са намалили квотата си за захар наполовина. Следователно вашият докладчик по становище смята, че е разумно корекцията на реформата да се съсредоточи върху тези държави-членки, в които захарната реформа от 2005 г. е била неуспешна.

ЕС е под постоянен натиск от различни страни-производителки на захар, като Бразилия, Австралия и Тайланд, както и от Световната търговска организация, които обвиняват Европейския съюз, че със своя режим на захарта той нарушава задълженията си по Споразумението за селското стопанство на СТО.²

Поради това Комисията предлага в изменението на Регламент (ЕО) № 320/2006:

- сумата на помощите, заделена за селскостопански производители и договори за машини, да се фиксира на 10% от помощите, предоставени на предприятия в сектора на захарта;
- да се предоставят на селскостопанските производители допълнителни помощи за пазарната година 2008/2009 (237.5 EUR на тон отказана квота);
- да се плати със задна дата разликата между помощите, отпуснати за пазарни години 2006/2007 и 2007/2008 и сумата, изплатена през 2008/2009 г. Това се предлага, за да не бъдат ощетени предприятията и селскостопанските производители, които са взели участие в схемата за реструктуриране преди влизането в сила на измененията;
- да се предоставят на Комисията пълномощия да удължава срока за кандидатстване с цел да се ускори процеса на реструктуриране, ако тя е получила надеждни сигнали, че целта на фонда за реструктуриране е почти изпълнена през пазарната година

¹ Становище на комисията по бюджетен контрол до комисията по земеделие и развитие на селските райони относно предложение за регламент на Съвета относно общата организация на пазарите в сектора на захарта (COM(2005)0263 – 2005/0118(CNS)), докладчик по становище: Terence Wynn

² Световна търговска организация, 28 април 2005 г., WT/DS265/AB/R, WT/DS266/AB/R, WT/DS283/AB/R -EUROPEAN COMMUNITIES – EXPORT SUBSIDIES ON SUGAR - Report of the Appellate Body: http://docsonline.wto.org/gen_search.asp?searchmode=simple

2008/2009;

- да се даде на селскостопанските производители възможност да кандидатстват пряко за помощи за реструктуриране при условие, че спрат да доставят захарно цвекло или тръстика на предприятия, с които са били в договорни отношения предишната пазарна година;

- да се ограничи намалението на квотите до 10% от квотата на всяко отделно предприятие, което отговаря на процента от квотата, който държавата-членка има право да преразпредели всяка пазарна година;

- да се даде право на предприятията, засегнати от кандидатстването за помощи на селскостопански производители, да кандидатстват за помощи за реструктуриране.

Като прави това предложение до Съвета, Комисията се надява, че производителите ще се откажат от останалите 3,8 милиона тона, предвидени за съкращаване до 2008/2009 г. и 2009/2010 г.

2. Изменения

От гледна точка на финансовата прозрачност, същинските получатели на компенсация от ЕС следва да бъдат ясно видими за данъкоплатците в ЕС. Предложението за публикуване на информация за бенефициерите от средства на Общността¹, добавено към Финансовия регламент от Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 на Съвета, предвижда необходимите детайли да се установят в приложимите правила за конкретния сектор. Това следва да се приложи от 1 януари 2008 г. и за производителите на захар.

3. Заключение

Комисията по бюджети ще прецени факта, че националните квоти остават. Следователно няма да се постигне истински европейски пазар, като това вероятно ще доведе до изкуствено повишаване на цената за потребителя и за бюджета. Освен това трябва да се гарантира, че компенсациите и помощите за приспособяване ще достигат до тези, които имат нужда от тях, т.е. по-дребните бенефициери с по-ниски доходи, а не тези, които вече са постигнали високи норми на печалба от тази система. Настоящото правило "дошлият пръв бива обслужен пръв" представлява дискриминация срещу дребните производители на захар и следователно трябва да се коригира.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да включи в доклада си следните изменения:

¹ COM(2007)0122, регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансирането на Общата селскостопанска политика, доклад на Chatzimakakis

Законодателна проекторезолюция

Изменение 1 Параграф 1 а (нов)

1а. Счита, че индикативната сума, посочена в законодателното предложение, трябва да бъде съвместима с горната граница на бюджетен ред 2 от новата многогодишна финансова рамка (МФР) и изтъква, че годишната сума ще бъде определена в рамките на годишната бюджетна процедура, в съответствие с разпоредбите на точка 38 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Предложение за регламент

Текст, предложен от Комисията¹

Изменения, внесени от Парламента

Изменение 2 СЪОБРАЖЕНИЕ 9 А (ново)

9а) В контекста на преразглеждането на Регламент (ЕО) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, в този регламент бяха добавени член 30, параграф 3 и член 53б, параграф 2, буква г) относно ежегодно последващо публикуване от държавите–членки на бенефициерите на средства, получавани от бюджета на Европейските общности, с цел да се приложи Европейската инициатива за прозрачност. Регламенти за отделните сектори, например Регламент (ЕО) № 1290/2005, трябва да осигурят средствата за това публикуване. Временната схема за реструктуриране на захарната

¹ Все още непубликувано в ОВ.

индустрия, установена от Регламент (ЕО) № 320/2006, е част от бюджета на Европейските общности и финансира разходи в контекста на общо управление от държавите-членки и Общността. Следователно трябва да бъдат създадени правила за публикуване на информация за бенефициерите в рамките на тази схема. За тази цел, държавите-членки следва да гарантират ежегодно последващо публикуване на бенефициерите и на средствата, получени от всеки бенефициер.

¹ОВ L 248, 16.09.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1).

Обосновка

The principle of transparency is provided in Article 30(3) of the Financial Regulation and more particularly in Article 53b(2) for shared management. The Commission has already adopted detailed specific rules for sectoral funds (i.e. for the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European fisheries Fund). This requirement of publication of beneficiaries will also be laid down in the modified Council Regulation 1290/2006, currently proposed (COM(2007)0122).

Изменение 3 СЪОБРАЖЕНИЕ 9 Б (ново)

9б) Предоставянето на достъп на обществеността до тази информация повишава прозрачността по отношение на използването на общностно финансиране в рамките на Общата селскостопанска политика и стимулира доброто финансово управление на тези средства, по-специално като усилва обществения контрол върху изразходваните средства. Като се има предвид голямата значимост на преследваните цели, оправдано е, що се отнася до

принципа на пропорционалност и изискването за защита на личните данни, да се осигури общо публикуване на уместната информация за бенефициерите.

Обосновка

The principle of transparency is provided in Article 30(3) of the Financial Regulation and more particularly in Article 53b(2) for shared management. The Commission has already adopted detailed specific rules for sectoral funds (i.e. for the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European fisheries Fund). This requirement of publication of beneficiaries will also be laid down in the modified Council Regulation 1290/2006, currently proposed (COM(2007)0122).

Изменение 4

ЧЛЕН 1, ТОЧКА 4 А (нова)

Член 10а (нов) (Регламент (ЕО) № 320/2006)

4а) Добавя се следният член 10а:

"Член 10а

Публикуване на информация за бенефициерите

Съгласно член 53б, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 1605/2002 и член 44а от Регламент (ЕО) № 1290/2005, държавите-членки гарантират ежегодно последващо публикуване на бенефициерите на всички помощи, посочени в членове 3, 4а, 6, 7, 8 и 9 от настоящия регламент, заявени за всяка от пазарните години 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 and 2009/2010, и сумите, получени от всеки бенефициер. Публикуваната информация съдържа най малко общата сума обществени средства, отпусната на всеки отделен бенефициер, неговото/нейното име и презиме или, в случай на юридическо лице или предприятие, фирменото наименование, постоянния адрес и/или регистрираното седалище.

Обосновка

The principle of transparency is provided in Article 30(3) of the Financial Regulation and more particularly in Article 53b(2) for shared management. The Commission has already adopted detailed specific rules for sectoral funds (i.e. for the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European fisheries Fund). This requirement of publication of beneficiaries will also be laid down in the modified Council Regulation 1290/2006, currently proposed (COM(2007)0122).

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Преструктуриране на захарната промишленост
Позовавания	COM(2007)0227 - C6-0176/2007 - 2007/0085(CNS)
Водеща комисия	AGRI
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 21.6.2007
Докладчик по становище Дата на назначаване	László Surján 23.5.2007
Дата на приемане	17.7.2007
Резултат от окончателното гласуване	+: 17 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Reimer Böge, Joan Calabuig Rull, Brigitte Douay, Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Francesco Musotto, Gérard Onesta, Gianni Pittella, Petre Popeangă, Esko Seppänen
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Paul Rübig